LIST OF 1998-99 COURSES
IN MODERN GREEK LANGUAGE AND CULTURE

Modern Greek V1101x. Introduction to Modern Greek language and culture/ part I. Karen Van Dyck. 4 pts. This course is designed for students wishing to learn Greek as it is written and spoken in Greece today. As well as learning the skills necessary to read texts of moderate difficulty and converse on a wide range of topics, students explore Modern Greece's cultural landscape from 'parea' to poetry to political graffiti. Special attention will be paid to general problems of foreign language study and translation. How do “our,” “American,” “Greek-American” definitions of language and culture differ from “their,” “Greek” ones? (Dimitra and Papahimona, eds. Greek Now 1+1, Van Dyck, ed. Insight Guide: Greece).

Modern Greek V1102y. Introduction to Modern Greek language and culture/ part II. Karen Van Dyck. 4 pts. This second semester course is designed for students who have taken the first semester course V1101 or the equivalent. It focuses again on Greek as it is written and spoken in Greece today. As well as learning the skills necessary to read texts of moderate difficulty and converse on a wide range of topics, students continue to explore Modern Greece’s cultural landscape. Highlights this semester include performing a shadow puppet play and compiling oral histories in Astoria. (Dimitra and Papahimona, Greek Now 1+1, Van Dyck, ed. Insight Guide: Greece).

Modern Greek V1201x. Intermediate course in Modern Greek language and culture/ part I. Marina Kotzamani. 4 pts. This course is designed for students who are already familiar with the basic grammar and syntax of Modern Greek language and can communicate at an elementary level. Using films, newspapers and popular songs, students engage the finer points of Greek grammar and syntax and enrich their vocabulary. Emphasis is given to writing, whether in the form of film and book reviews or essays on particular topics taken from the textbook. (Dimitra and Papahimona, Greek Now 2+2 and assorted other materials).

Modern Greek V1202y. Intermediate course in Modern Greek language and culture/ part II. Marina Kotzamani. 4 pts. In the spring term students complete their knowledge of the fundamentals of Greek grammar and syntax while continuing to enrich their vocabulary. The aim is to be able to read simple Greek newspaper articles, essays and short stories and to discuss and summarize them in Greek. (Dimitra and Papahimona, Greek Now 2+2 and assorted other materials).

Modern Greek V3100y. Modern Greek for the Bilingual Speaker. Gail Holst-Warhaft. 3 pts. For students who have grown up speaking Greek but have difficulties reading and writing at an intermediate-advanced level. Emphasis is placed on bringing reading and writing skills up to the level of students’ conversational fluency. Comprehensive grammar review. The Spring ‘99 topic is Greek Music.

Modern Greek V3997xy. Directed Readings. Faculty. 1-4 pts. This option is designed for students who want to do directed reading in a period or on a topic not covered in the curriculum. It is also used by students who wish to read some relevant texts in Greek for seminars on Greek topics that are taught in English.
Modern Greek V3998y. Senior Research Seminar. Karen Van Dyck. 1-4 pts. This seminar is designed for students writing a senior thesis or doing advanced research on Greek or Greek-American topics. The course of study and amount of credits will be determined by instructor in consultation with student/s.

Modern Greek V3135x. Topics in Greek Film. Marina Kotzamani. 3 pts. This course introduces students to major works of the Greek film canon, through discussion of a selected topic. Discussion of films are placed within the context of Modern Greek culture and society, with special regard to questions of sexual difference. The influence of Western mainstream cinematic traditions on Greek film is also considered. Directors to be discussed include Angelopoulos, Cacoyannis, Voulgaris, Marketaki, Costa-Gavras, and Dassin.

Modern Greek-Women’s Studies W4300y Sec. 004 C. P. Cavafy: Poetry at a Slight Angle. Karen Van Dyck. 4 pts. This seminar explores the relation of gender and sexuality to poetry through a reading of the poetry and prose of C. P. Cavafy, the Greek poet of Alexandria who had a profound influence on writers such as E.M. Forster, Lawrence Durrell, W.H.Auden, James Merrill and Joseph Brodsky. To what extent does Cavafy's oeuvre offer a queer theory of poetry? What light does it shed on contemporary theories of gender, sexuality, and power? Particular attention will be paid to the reception and remaking of Cavafy in Britain and the US in poetry, photography, and other mediums. [An extra 1 pt. tutorial is offered for students reading Cavafy in the original.]

Related courses:

Religion V3418x Orthodox Christianity. Alexandros Alexakis. 3 pts. A survey of Orthodox Byzantine Christianity from the early period (4th century) to the fall of Constantinople in 1453. Examines those characteristics that distinguish Orthodox Byzantine Christianity from other Christian denominations, as well as other aspects of the faith, such as dogma, tradition, church and state, and church institutions.

Religion V3280x History of the Byzantine Empire. Alexandros Alexakis. 3 pts. A survey of the history of the Byzantine Empire from the inauguration of Constantinople as the capital of the Empire (324-330) until its fall to the Ottomans (1453). The course will examine the political, social, religious, and cultural developments that took place in this period among the peoples of the Empire.

Women’s Studies-Photography W4300y Sec. 005 Engendering the Gaze The Photographic Portrait in Practice and Theory. Johanna Weber. 4 pts. This course will explore the portrait as a gendered product through the work of photographers such as Diane Arbus, Nan Goldin, J. M. Cameron, Nadar, August Sanders, Lewis Hine, and Avedon as well as students' own work. In order to find their individual approach to the photographic portrait, students will focus on life in and around Columbia and Barnard creating the possibility of strange encounters close to home. Beginners and advanced students welcome. Basic training in practical technique will be provided. All you need is a camera. [As instructor is fluent in Greek and working on Greek women's photography, students with an interest in Greece are encouraged to enroll.]

Comp. Lit.-English W4702y Problems in Theater History: The Classics in Performance. Marina Kotzamani. 4 pts. This seminar aims at sensitizing students to the theatricality of dramatic literature. Major twentieth century approaches to directing the classics are explored, with particular emphasis on comedy. Case studies are drawn from the work of Aristophanes, Shakespeare and Moliere. The syllabus is composed of plays featuring related stylistic and structural features, including The Birds, The Tempest, The Midsummer Night's Dream, The Misanthrope, Lysistrata and The Taming of the Shrew. There will be extensive use of audio-visual, production-related material, including set and costume designs, photographs and videos of performances. Directors to be discussed include Max Reinhardt, Charles Dullin, Karolos Koun, Peter Brook, Andrei Serban, Julie Taymor and Giorgio Strehler. [As instructor is
fuent in Greek and working on Greek theater, students with an interest in Greece are encouraged to enroll.]

OTHER PROJECTS AND OPPORTUNITIES

The Library Project. Last semester, the Hellenic Studies Program launched a systematic effort to enrich the Library’s holdings in the areas of Modern Greek literature and the social sciences. The aim is to build a solid foundation of resources that will be adequate for the needs of our undergraduate courses in Modern Greek. After negotiations with the Classics Department, Columbia University’s Butler Library created a yearly budget for books pertaining to Modern Greek Studies. An approval plan has been agreed upon and books are now being bought and catalogued.

Hellenic Public Radio (WNYE 91.5 FM) Internship. Students learn all aspects of preparing and airing the Foundation Hour, Hellenic Public Radio’s Monday night program on Greek culture. As well as researching and assisting with shows already in preparation, students have the chance to design shows on topics of their own choosing. This Spring the Foundation Hour is hosting a series on Columbia Faculty whose research is on Greece. Among others Karen Van Dyck will present her work on Greek women’s poetry, Marina Kotzamani will discuss Greek Theater, Gail Holst-Warhaft and her class are preparing a show on Rembetika.

The Senior Thesis. Christina Liviakis (Barnard ’99) is writing her senior thesis on the representation of violence and the violence of representation in Cretan mandinades and Rap. Drawing on recent work in anthropology and critical theory, her study emphasizes the integral role violence plays in celebration.

PROGRAM OF EVENTS 1998-1999

September 17, 1998

GREECE AND THE FUTURE OF EUROPE
an address by
Theodoros Pangalos
Minister of Foreign Affairs of Greece

Organized in collaboration with
The School of International and Public Affairs
and The Institute on Western Europe of Columbia University

REPORT ON
PROGRAM IN HELLENIC STUDIES
COLUMBIA UNIVERSITY

LIST OF 1998-99 COURSES
IN MODERN GREEK LANGUAGE AND CULTURE

Modern Greek V1101x. Introduction to Modern Greek language and culture/ part I. Karen Van Dyck. 4 pts. This course is designed for students wishing to learn Greek as it is written and spoken in
Greece today. As well as learning the skills necessary to read texts of moderate difficulty and converse on a wide range of topics, students explore Modern Greece's cultural landscape from 'parea' to poetry to political graffiti. Special attention will be paid to general problems of foreign language study and translation. How do “our,” “American,” “Greek-American” definitions of language and culture differ from “their,” “Greek” ones? (Dimitra and Papahimona, eds. Greek Now 1+1, Van Dyck, ed. Insight Guide: Greece).

Modern Greek V1102y. Introduction to Modern Greek language and culture/ part II. Karen Van Dyck. 4 pts. This second semester course is designed for students who have taken the first semester course V1101 or the equivalent. It focuses again on Greek as it is written and spoken in Greece today. As well as learning the skills necessary to read texts of moderate difficulty and converse on a wide range of topics, students continue to explore Modern Greece’s cultural landscape. Highlights this semester include performing a shadow puppet play and compiling oral histories in Astoria. (Dimitra and Papahimona, Greek Now 1+1, Van Dyck, ed. Insight Guide: Greece).

Modern Greek V1201x. Intermediate course in Modern Greek language and culture/ part I. Marina Kotzamani. 4 pts. This course is designed for students who are already familiar with the basic grammar and syntax of Modern Greek language and can communicate at an elementary level. Using films, newspapers and popular songs, students engage the finer points of Greek grammar and syntax and enrich their vocabulary. Emphasis is given to writing, whether in the form of film and book reviews or essays on particular topics taken from the textbook. (Dimitra and Papahimona, Greek Now 2+2 and assorted other materials).

Modern Greek V1202y. Intermediate course in Modern Greek language and culture/ part II. Marina Kotzamani. 4 pts. In the spring term students complete their knowledge of the fundamentals of Greek grammar and syntax while continuing to enrich their vocabulary. The aim is to be able to read simple Greek newspaper articles, essays and short stories and to discuss and summarize them in Greek. (Dimitra and Papahimona, Greek Now 2+2 and assorted other materials).

Modern Greek V3100y. Modern Greek for the Bilingual Speaker. Gail Holst-Warhaft. 3 pts. For students who have grown up speaking Greek but have difficulties reading and writing at an intermediate-advanced level. Emphasis is placed on bringing reading and writing skills up to the level of students’ conversational fluency. Comprehensive grammar review. The Spring ’99 topic is Greek Music.

Modern Greek V3997xy. Directed Readings. Faculty. 1-4 pts. This option is designed for students who want to do directed reading in a period or on a topic not covered in the curriculum. It is also used by students who wish to read some relevant texts in Greek for seminars on Greek topics that are taught in English.

Modern Greek V3998y. Senior Research Seminar. Karen Van Dyck. 1-4 pts. This seminar is designed for students writing a senior thesis or doing advanced research on Greek or Greek-American topics. The course of study and amount of credits will be determined by instructor in consultation with student/s.

Modern Greek V3135x. Topics in Greek Film. Marina Kotzamani. 3 pts. This course introduces students to major works of the Greek film canon, through discussion of a selected topic. Discussion of films are placed within the context of Modern Greek culture and society, with special regard to questions of sexual difference. The influence of Western mainstream cinematic traditions on Greek film is also considered. Directors to be discussed include Angelopoulos, Cacoyannis, Voulgaris, Marketaki, Costa-Gavras, and Dassin.
Modern Greek-Women's Studies W4300y Sec. 004 C. P. Cavafy: Poetry at a Slight Angle. Karen Van Dyck. 4 pts. This seminar explores the relation of gender and sexuality to poetry through a reading of the poetry and prose of C. P. Cavafy, the Greek poet of Alexandria who had a profound influence on writers such as E.M. Forster, Lawrence Durrell, W.H.Auden, James Merrill and Joseph Brodsky. To what extent does Cavafy's oeuvre offer a queer theory of poetry? What light does it shed on contemporary theories of gender, sexuality, and power? Particular attention will be paid to the reception and remaking of Cavafy in Britain and the US in poetry, photography, and other mediums. [An extra 1 pt. tutorial is offered for students reading Cavafy in the original.]

Related courses:

Religion V3418x Orthodox Christianity. Alexandros Alexakis. 3 pts. A survey of Orthodox Byzantine Christianity from the early period (4th century) to the fall of Constantinople in 1453. Examines those characteristics that distinguish Orthodox Byzantine Christianity from other Christian denominations, as well as other aspects of the faith, such as dogma, tradition, church and state, and church institutions.

Religion V3280x History of the Byzantine Empire. Alexandros Alexakis. 3 pts. A survey of the history of the Byzantine Empire from the inauguration of Constantinople as the capital of the Empire (324-330) until its fall to the Ottomans (1453). The course will examine the political, social, religious, and cultural developments that took place in this period among the peoples of the Empire.

Women’s Studies-Photography W4300y Sec. 005 Engendering the Gaze The Photographic Portrait in Practice and Theory. Johanna Weber. 4 pts. This course will explore the portrait as a gendered product through the work of photographers such as Diane Arbus, Nan Goldin, J. M. Cameron, Nadar, August Sanders, Lewis Hine, and Avedon as well as students' own work. In order to find their individual approach to the photographic portrait, students will focus on life in and around Columbia and Barnard creating the possibility of strange encounters close to home. Beginners and advanced students welcome. Basic training in practical technique will be provided. All you need is a camera. [As instructor is fluent in Greek and working on Greek women's photography, students with an interest in Greece are encouraged to enroll.]

Comp. Lit.-English W4702y Problems in Theater History: The Classics in Performance. Marina Kotzamani. 4 pts. This seminar aims at sensitizing students to the theatricality of dramatic literature. Major twentieth century approaches to directing the classics are explored, with particular emphasis on comedy. Case studies are drawn from the work of Aristophanes, Shakespeare and Moliere. The syllabus is composed of plays featuring related stylistic and structural features, including The Birds, The Tempest, The Midsummer Night’s Dream, The Misanthrope, Lysistrata and The Taming of the Shrew. There will be extensive use of audio-visual, production-related material, including set and costume designs, photographs and videos of performances. Directors to be discussed include Max Reinhardt, Charles Dullin, Karolos Koun, Peter Brook, Andrei Serban, Julie Taymor and Giorgio Strehler. [As instructor is fluent in Greek and working on Greek theater, students with an interest in Greece are encouraged to enroll.]
Modern Greek. After negotiations with the Classics Department, Columbia University’s Butler Library created a yearly budget for books pertaining to Modern Greek Studies. An approval plan has been agreed upon and books are now being bought and catalogued.

**Hellenic Public Radio (WNYE 91.5 FM) Internship.** Students learn all aspects of preparing and airing the Foundation Hour, Hellenic Public Radio’s Monday night program on Greek culture. As well as researching and assisting with shows already in preparation, students have the chance to design shows on topics of their own choosing. This Spring the Foundation Hour is hosting a series on Columbia Faculty whose research is on Greece. Among others Karen Van Dyck will present her work on Greek women’s poetry, Marina Kotzamani will discuss Greek Theater, Gail Holst-Warhaft and her class are preparing a show on Rembetika.

**The Senior Thesis.** Christina Liviakis (Barnard ’99) is writing her senior thesis on the representation of violence and the violence of representation in Cretan mandinades and Rap. Drawing on recent work in anthropology and critical theory, her study emphasizes the integral role violence plays in celebration.

---

**PROGRAM OF EVENTS 1998-1999**

**September 17, 1998**

GREECE AND THE FUTURE OF EUROPE

an address by

Theodoros Pangalos
Minister of Foreign Affairs of Greece

Organized in collaboration with
The School of International and Public Affairs
and The Institute on Western Europe of Columbia University

**November 23, 1998**

COMMEMORATING THE POLYTECHNEIO:
THE GREEK AMERICAN PERSPECTIVE

including a screening of *The Rehearsal* (1974)
directed by Jules Dassin

followed by a panel discussion on the Polytechneio with
Edward Malefakis, History, Columbia University
Adamandia Pollis, Political Science, New School
Peter Pappas, Director of the Foundation for Hellenic Culture

Organized in collaboration with Hellas,
The Undergraduate Student Association of Columbia University

**December 7, 1998**
A CONVERSATION WITH HELENE ALEXOPOULOS
Principal Dancer of the New York City Ballet
Interviewed by Lynn Garafola, Senior Editor, Dance Magazine
Organized in collaboration with The Department of Dance, Barnard College
and Co-sponsored by Hellas and The Hellenic Association of Columbia University

March 4, 6, and 7, 1999

A FESTIVAL OF NEW GREEK FILMS
including screenings of
The Cow’s Orgasm by Olga Malea
From the Snow by Sotiris Goritsas
Lefteris by Pericles Choursoglou

Co-sponsored by Hellas and The Hellenic Association of Columbia University

April 21, 1999

STAVROS PETSOPOULOS
CELEBRATING TWENTY YEARS
OF AGRA PRESS, ATHENS, GREECE

LECTURE & EXHIBIT
RESPONSE by Jonathan Crary, Zone Books
AND SIGNING by Agra authors in the New York area
including Edmund Keeley, Norman Manea, and Johanna Weber

This is the inaugural event in the series DISLOCATIONS
which aims to bring Greek publishers and other less visible cultural producers to New York to exhibit and
discuss their work

The event has been made possible by the generous assistance of Rare Books and Manuscripts, Butler
Library, Columbia University, the Greek Ministry of Culture and the Ministry for Greeks Abroad, the
Program in Hellenic Studies, Princeton University, the Foundation for Hellenic Culture, the Speros Basil
Vryonis Center for the Study of Hellenism, and the Onassis Program in Hellenic Studies.

April 29, 30 and May 1, 1999

THE ECCLESIAZUSAE by ARISTOPHANES
A student production of the play in Ancient Greek
directed by Marina Kotzamani
sets and costumes by Mark Hadjipateras

Sponsored by the Classics Department, Barnard College